

允諾
感謝

音註
分類交際尺牘大全

第六冊

允諾類

政界

允紳士轉詳案件

某某先生台鑒。敬肅者。未取蕪櫚。先頌

華翰。荷逾恒之

宏獎。滋抱愧於私悰。敬謹

聞譽崇隆。

謀猷煥著。引覩

喬采。式洽頌忱。所

示一層。辦法頗為正當。對上對下。處處顧及雙方。此固

執事之善為設施。在官廳更深資倚重。為特遵從

雅命。准即轉詳。雖上峯意見如何。事前未能逆料。然如此光明磊落。

想不為否認之批回也。知在

注存。先以一言為告。俟有實效。當再奉

聞得有公暇之時還當趨詣

台端面領

教言。無任忻幸。肅復敬請。

台安諸維

惠答。

某某謹肅

音註

羽工
至音貢
也

燕榆燕雜亂之意
榆古棧字

華翰

美麗之書札也

宏獎

宏大也。獎嘉美也。

宗
 衷同
 王

商采

雲也。雲五

色為慶三色
為商采色也

雙方兩相對待之方面也

設施詩規

畫施行也
廟謨矣

設施

上峯

猶言上官峯
喻其高也

逆料謂事未見

而預度之也。諸葛亮表
一凡事如此難可逆料。

光明磊落

心地光明曰磊磊落落後趙石勒言大
夫行事當磊磊落落如日月皎然

允紳士查辦案件

某某先生台鑒。敬肅者。奉到

惠函。殷拳倍至。辱承

宏獎。感愧交縈。敬維

履社餅釐

泰祺集枯金詹

渠範喜勰頌忱

某

建樹未能繫匏自笑所幸近依

珂里遇事多荷

提撕承乏一官不至貽譏覆餗五中感激受

賜良多承

示一層情節卻多複雜所

囑查辦之處自當謹遵

雅命知關

垂注為特先肅一掬一俟得有端倪容再翔實奉告肅此佈達敬
請

台安諸維

惠鑒

某某謹肅

【音註】

殷拳

勤懇之意

宏獎

見通耕切續也

將

將解萬嗣

矩

同思音協和

建樹

猶言建立

繫

繫匏語

（論

語）

吾豈匏瓜也哉

珂里

珂石之近似玉者以飾馬

貴人所用

唐張嘉貞為相

弟嘉祐為金

馬能繫而不食

吾將軍每朝軒蓋

駟從盈閭所居之坊號曰鳴珂里見唐書

本傳）今尊稱人之鄉里

提擻

提挈也又警悟

承乏

左傳攝官承乏之言官適缺乏以己攝而承之今人謙言其所

處之

覆餗

喻不勝任而敗事也易鼎折

五中

素問黃帝問雷公五中所主何藏最貴注五中謂五藏

端倪

地位覆餗足覆公餗餗音迷鼎實也膳也

（莊子）反覆終始不知端倪

翔實

翔通詳翔實言詳核也漢書西域傳其

（成玄英疏）端倪也倪畔也

翔實

翔通詳翔實言詳核也漢書西域傳其

土地山川王侯戶數道里遠近翔實矣

五中

素問黃帝問雷公五中所主何藏最貴注五中謂五藏

端倪

地位覆餗足覆公餗餗音迷鼎實也膳也

（莊子）反覆終始不知端倪

翔實

翔通詳翔實言詳核也漢書西域傳其

土地山川王侯戶數道里遠近翔實矣

五中

軍警界

允撤防

某某先生台鑒。敬肅者。未肅魚榆。先傳

雁帛。辱承

獎飾。滋愧。衷懷。敬謐

覃第綏和。

起居安吉。式洽頌忱。前因時局戒嚴。曾由敝營分派軍隊一連。駐紮

珂鄉。以作防衛。光陰迅速。屈指業已多時。若輩武夫。鮮有知識。諸蒙

某某先生台鑒。敬復者。辱荷

蘭函。倍承

藻獎。臨風。雄誦。感愧交縈。就諸

覃第。延釐。

起居。迪吉。企詹。

喬霑。喜總。頌忱。

某建樹未能。守株自笑。所幸近依

珂里。託

此。救平。知在

注存。敢以奉告。所

示某處地點。係為繁盛之區。崗位尚屬缺如。應即急為添設一節。仰承指教。感荷良深。茲經揆度情形。自當謹遵

雅命。已分派巡士前往。分班站立。一面呈報。上級官長。請其准為定

章是也。肅復敬請

台安維

照不錫

某某謹肅

【音註】

蘭函書札也。取易同心之言其與如蘭意。

藻獎

言以文辭為獎。美也。藻文也。

雄誦

誦讀之意。雄音洛。

覃第

起居

俱見

上

喬露見上。喬米注。露雲氣也。

建樹

俱見上。

守株

言因守也。宋人有耕田者。田中有株。兔走觸而死。因釋耒守株。冀復得兔。見（韓非子）

珂里

見上。

救同

地點

猶言所

崗位

巡警所站處之稱。崗俗同字。

闕如

（論語）蓋闕如也。後人為

也

揆度揆音曉。亦度也。

學界

允就教員

某某校長大鑒。曩者辱承

大駕枉顧。未及趨禽。頃又奉到

惠翰。益徵詞意之拳拳。就謠

馬帳宏開。

鱸堂式望。

芝薇在望。藻頌相符。某譎陋無文。疏慵自笑。一自某校告辭而後。曾不

願再從事於教鞭。廼承

雅意殷勤。延充

貴校教席。對非不棄。感荷良深。聞

命之餘。無詞可謝。惠而好我。敢即遵從。然而好為人師。不知其能圖報

萬一否也。知關

垂注。先復一櫺。容再趨詣

台前。面聆

教益。肅敬請

講安。維

照不俟。

某某謹啟

【音註】

枉顧

謂人之枉駕來顧謙辭也。袁

奮

同惠翰

謂他人之書札也。惠猶賜也。

拳拳

懇至之

書不勝拳拳。馬帳。後漢書。馬融坐高堂。施絳紗帳。前授生。傳。有冠雀啣

三鱣魚飛集講堂前後芝薇唐元德秀字紫芝房琯每見歎曰見紫芝眉宇使人名

藻頌以文辭為頌也謝陋謝音翦淺也史記能薄而材謝少見曰陋疏慵不慣拘束之意慵懶也教鞭教師訓生徒時所執以指示者

也故稱人任教詩對非宋對宋非無以下體言勿好為人師孟子人之患萬一

萬分之一謂極微也後漢書劉瑜傳莫臣愚直有補萬一

允同轉校

某某學兄惠答多年聚首喜獲

切磋異地離蹤遠懷

丰采辰維

興居叶吉

餐衛調和至以為頌弟自某校畢業而後未免家居碌碌為身家計自

以就此謀事為宜然而年紀尚輕學識猶淺不求進取直為暴棄之

自甘前與吾

兄談及曾有約同轉入某校之語今悉

尊意方針已定。鄙意深願追隨

左右。所應措辦學費之處。尚能綿力為之。

文旆何日前行。務乞先期

見示。如需考驗。並請

代為報名。契合苔岑。仍然同硯。風瀟雨晦。樂何如之。

惠我好音。無任翹盼。專上敬請

學安。維

照不悞。

小弟某某謹啟

【音註】

切磋

(詩)如切如磋。切以刀鋸。磋以鑊錫。本治骨角。丰采之丰。今相沿為容。

態之稱。餐衛

餐食也。衛調護之意。碌碌凡庸貌。(史記)九暴棄(孟子)自暴者不可與有言也。

猶害也。棄

猶方也。指南針所以定方向。故綿力言力之柔弱也。(漢書)越文

旆之有文者也。今人於

苔岑(郭璞贈溫嶠詩)人亦有言。松竹有林。及爾同硯。學

之謂言同筆硯也。(初學記)漢

宣帝微時與張彭祖同硯席。風瀟雨晦(詩)風雨瀟瀟。好音(詩)懷翹盼如言翹。

足翹首
盼望也

允同出洋

某某學兄惠答。記曾共硯。獲助

他山。溯自分襟。感懷異地。仰

芝徽而馳慕。憑燕牘以摠忱。敬維

學富五車。

才儲八斗。

文明進步。夢寐傾心。弟鶩鈍知慚。駒光虛度。以視吾

兄功深養到。相判奚啻霄淵。然而畢業忝叨。從師有願。出門負笈。跋涉

不辭。今悉

文旆航海而行。其志已經決定。復承

雅意。許可同行。聞

命之餘。不勝忻忭。准於數日之內。整理行裝。趨詣

台端面聆

教益。至於川資學費。尚可綿力為之。已在籌措之間。弗費

清神兼顧也。良晤匪遙。餘容面罄。尚肅敬請

程安。維

照不。賜。

小弟 某某謹啟

音註

共硯

猶上同硯他山

（詩）他山之石可以攻玉

喻

分襟

謂別離也（羅鄴詩）

折柳分襟十載餘

芝徽

見燕贖

猶上音揠舒

五車

（古詩）要通今古

八斗

（南史）謝靈運曰天下才共一石子建獨得八斗（按）子建曹

植

文明（文理光明也）（易）天下文

進步

謂逐次前進如行步之不已也（傳燈錄）

鈍

言才劣也（諸葛亮文）

魚竭

駟光

（史記）人生一世間

霄淵

言上下相

負笈

（史記）負笈從師不遠千里

跋涉

草行曰跋水行曰涉言行

上

行海

忻忻

行裝

行具也（漢書）王

綿力

見

上

允添資本

商界

允添資本

某某仁兄大鑒。敬復者。奉到

惠函。誦悉。壹是多承。

關愛。感篆難名。就謚

籌算賢勞。

起居佳。懣慰。頌私。號中仰仗。

大力。營業日徵發達。是非

閣下精明強幹。其孰得而為之。欽佩。

槃才。曷其有極。承

示應添資本若干。以作商場之戰勝。目下正在進貨之時。自當如數措
繳。今已與某銀行接洽。可於某時期內。即煩

大駕前往取款。一切收付。尚祈

慎重而行。種種

偏勞。餘容晤罄。

愛而好我時

惠數行。專復順請

台安百益。

弟某某謹啟

【音註】

壹是

(禮)壹是皆以修身為本(注)壹是皆以修身為本(注)壹是皆以修身為本(注)壹是皆以修身為本(注)

感篆

言感人之德銘刻賢勞於心永久不忘也

賢勞

(孟子)此莫非王事我獨賢勞也後

人有賢者多勞之語

起居上

奄同暢(漢書)草木奄茂

懿見

槃才

猶言大才木之大者曰槃根錯節故云

偏勞

謂一人獨勞也偏者側重

一面之意

允入股

某某仁兄閣下。睽違

丰采。載詠三秋。奉到

惠函。敬悉一切。藉諗

經營發軔。

貨殖成書。引歧

鴻圖。曷勝蟻慕。茲聞

尊處辦公司一事。承

見示章程一份。展讀之下。欽佩莫名。所

囑入股一層。

弟

處財政單薄。雖曰執鞭欣慕。恐不免弄斧班門。然重以

雅意之殷。殷敢不追隨於驥尾。今准為鄙人名下認定若干股。一俟股

單

惠寄。即將該款如數匯齊。

執事槃槃大才。又孚信用。既經奉託。餘不贅言。肅復敬請

籌安。維

照不悞。

弟 某某謹啟

【音註】

丰采

見上

三秋

（詩）

一日不經營

謀作事物之謂（史記）

發軔

軔音認止輪木也去木動輪而

車行故曰發軔（馮衍傳）

貨殖

居積財貨使子母相生謂之貨殖（論語）

鴻圖

鴻圖

發軔新豐兮裝回鑄京

貨殖不受命而貨殖焉（史記漢書皆有貨殖列傳）

鴻圖

也（圖）

蟻慕（莊子）

也（圖）

蟻慕（莊子）

羶也今尺牘中借用為仰慕之辭

弄斧班門

言不自量也（梅之渙詩）

魯班門前弄

驥尾

喻依附而成名也（史記）

顏

淵雖為學附驥尾而行益顯

也（圖）

蟻慕（莊子）

羶也今尺牘中借用為仰慕之辭

弄斧班門

言不自量也（梅之渙詩）

魯班門前弄

驥尾

喻依附而成名也（史記）

顏

弄斧班門

言不自量也（梅之渙詩）

魯班門前弄

驥尾

喻依附而成名也（史記）

顏

淵雖為學附驥尾而行益顯

也（圖）

蟻慕（莊子）

羶也今尺牘中借用為仰慕之辭

弄斧班門

言不自量也（梅之渙詩）

魯班門前弄

驥尾

喻依附而成名也（史記）

顏

淵雖為學附驥尾而行益顯

也（圖）

蟻慕（莊子）

槃槃大才

見上槃才注

允薦夥友

某某仁兄閣下。辱承

枉顧。倍領

教言。數日相睽。五中滋念。辰維

籌祺集吉。

履祉增綏。敬以為頌。弟俗全蜩集。鮮有暇時。屢欲趨詣

台端。未克償以如願。諸多罪戾。莫可言宣。前蒙

面諭一層。准即謹遵。

台命。藏號卻在需人相助為理。復以

尊處之所推轂。持籌握算。其所以仰仗者良多。即祈

代為轉達。某君請其即日到來。由弟與其面商一切可也。惟是長材

短駁。毋以簡慢為嫌。叨在